

Л.О. Чернейко

доктор филологических наук, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

Lyudmila O. Cherneyko

Doctor of Philology, Lomonosov Moscow State University

**Категория внутренней формы: ее интерпретация
и сфера приложения в концепции В.Н. Телия**

**Linguistic inner form category: its interpretation and sphere
of application within the V.N. Teliya's concept**

Ключевые слова: внутренняя форма; связанная сочетаемость; типология фразеологических единиц; алогизм; фольклорные перевертыши (потешки); арго.

Key words: inner form; conditioned word compatibility; phraseological units' typology; alogism; folkloristic puns (nursery rhymes); argot.

Доклад **посвящен** мотивированности фразеологической единицы (ФЕ), позволяющей а) отграничить сращения от единств, б) ФЕ от связанных словосочетаний (коллокаций). **Цель** исследования: определить место таких алогизмов, как *ломиться в открытую дверь*, *носить воду решетом* и подобным, которым в разных классификациях приписывается неодинаковый статус, а также рассмотреть проблему нарушения логики сочетаемости, создающей языковую аномалию, на достаточно большом материале так называемых «фольклорных перевертышей», жанр которых традиционно определяется как «русские народные потешки» (пример хорошо известной – *Ехала деревня мимо мужика* и менее известной – *Сидит заяц на заборе, ломом подпоясанный*). **Метод** исследования: семантико-прагматический анализ сочетающихся единиц с привлечением типологии языковой внутренней формы (ВФ), в частности мало применяемого инструмента анализа мотивировки сочетаемости, который в концепции Ю.С. Маслова получил название «формальная ВФ» и который играет определяющую роль в формировании лексикона таких эзотерических систем, как арго зоны (на материале «Словаря тюремно-лагерно-блатного жаргона»). Основной **результат** исследования – демонстрация нарушения логики согласования единиц языка (семантико-прагматического согласования) в сочетании и предложении и обоснование намеренного перевертывания реального положения дел (своего рода катахреза) как не только интеллектуально и эстетически значимого приема, но и как важнейшего способа создания лексикона такого замкнутого социолекта, как арго зоны (*ломом подпоясанный* – 1. ‘добросовестно работающий человек’;

2. ‘независимый, дерзкий человек’). **Лингвистическая значимость** предлагаемого исследования видится в дальнейшей разработке проблемы языковой внутренней формы не только отдельного слова и фразеологической единицы, но и связанного словосочетания (выделяемого на основе концепции В.Н. Телия «связанного значения слова»), а также текста в целом, воплощающего мировоззрение его автора. **Перспектива** исследования состоит в том, чтобы в комбинаторике языковых единиц, в их речевых последовательностях выявить наряду с логикой их связи алогичность в ее двояком проявлении: а) мифологичности как системе сложившихся в культуре представлений, направляющих сочетаемость лексических единиц, особенно тех, что обслуживают сферу невидимого мира, б) языковой аномальности.

The report is devoted to the motivation of the phraseological unit (phraseological unit), which allows a) to distinguish adhesions from unities, b) phraseological units from related word combinations (collocations). **Purpose** of the study: to determine the place of such illogisms as *breaking into an open door*, *carrying water with a sieve* and the like, which in different classifications are attributed to a different status, and also to consider the problem of violation of the logic of compatibility, creating a linguistic anomaly, on a fairly large material of the so-called “folk changeling”, the genre of which is traditionally defined as “Russian folk nursery rhymes” (an example of a well-known – *A village rode past a peasant* and a less famous – *A hare sits on a fence, belted with a crowbar*). Research **method**: semantic and pragmatic analysis of combining units with the involvement of the typology of the linguistic internal form (LF), in particular the little used tool for analyzing the motivation of compatibility, which in the concept of Yu.S. Maslova received the name “formal WF” and which plays a decisive role in the formation of the vocabulary of such esoteric systems as the argo zone (based on the “Dictionary of prison-camp-thug jargon”). The main **result** of the study is a demonstration of the violation of the logic of coordination of language units (semantic-pragmatic coordination) in combination and proposal and justification of the intentional inversion of the real state of affairs (a kind of catachresis) as not only an intellectually and aesthetically significant technique, but also as the most important way of creating a lexicon of such a closed sociolect, as an argo zone (*belted with a crowbar* – 1. ‘conscientiously working person’; 2. ‘independent, impudent person’). The **linguistic significance** of the proposed research is seen in the further development of the problem of the linguistic internal form not only of

a single word and phraseological unit, but also of a related phrase (allocated on the basis of V.N. Teliya's concept of "related meaning of a word"), as well as the text as a whole, embodying the worldview of the author. The **prospect** of the research is to reveal, in the combinatorics of linguistic units into speech sequences, along with the logic of their connection, illogicality in its double manifestation: a) mythology as a system of ideas prevailing in culture that guide the compatibility of lexical units, especially those that serve the sphere of the invisible world, b) language abnormality.